



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COLONIA

**DETERMINA A CONTRARRE**

IL DIRETTORE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero" e successive modifiche;

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'articolo 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995 e successive modificazioni;

Considerata l'opportunità per questo Istituto di partecipare all'organizzazione dell'incontro con l'autore e presentazione del saggio del Prof. Massimo Montanari su piattaforma digitale, con la Delegazione di Francoforte dell'Accademia Italiana della Cucina, con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia di Francoforte, con le case editrici *Editori Laterza* e *Wagenbach Verlag di Berlino*, e con altri soggetti pubblici e privati attivi nel settore nell'area di competenza;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario promuovere la traduzione del libro italiano, nonché la cucina e la cultura gastronomica italiana nell'area di competenza dell'Istituto Italiano di Cultura di Colonia;

Considerato che, su proposta ed in collaborazione con l'Accademia Italiana della Cucina - Delegazione di Francoforte, verrà organizzato un incontro online con la partecipazione dell'autore Prof. Massimo Montanari dell'Alma Mater Studiorum di Bologna, con la presentazione del saggio "*Il mito delle origini. Breve storia degli spaghetti al pomodoro*", Editori Laterza, volume tradotto e pubblicato in tedesco dall'editore Wagenbach Verlag di Berlino, dal titolo "*Spaghetti al Pomodoro*."

*Kurze Geschichte eines Mythos*”, che sarà moderato dalla Dott.ssa Laura Melara-Dürbeck, con traduzione simultanea in italiano e tedesco;

Considerato che, su proposta ed in collaborazione dell’Accademia della Cucina Italiana di Francoforte, della Deutsch-Italienische Vereinigung di Francoforte, con il patrocinio del Consolato Generale d’Italia di Francoforte, verrà presentato il libro del Professor Massimo Montanari (Bologna), che avrà luogo su piattaforma digitale in data 22 aprile 2021 alle ore 19:30 e sarà successivamente pubblicato sul canale Youtube dell’IIC di Colonia e degli altri coorganizzatori;

Considerata altresì la condizione emergenziale attuale relativa alla pandemia COVID-19, che fa sì che non è possibile effettuare eventi in presenza onde evitare che il predetto evento possa essere soggetto a rinvio o annullamento;

Considerato che l’Accademia Italiana della Cucina di Francoforte si farà carico delle spese relative alla traduzione simultanea dell’evento e ad altre spese relative alla promozione con flyer, manifesti e quant’altro necessario per la realizzazione dell’evento in parola;

Considerata la partecipazione dell’IIC di Colonia alla realizzazione dell’evento in digitale e ritenuto necessario far ricorso ad un sostegno di un profilo professionale esterno per la realizzazione tecnica e del coordinamento, prove e regia in digitale dell’incontro online, che vedrà i vari partecipanti in sedi diverse, tra cui il Prof. Montanari a Bologna, la moderatrice Melara-Dürbeck a Francoforte s.M. ed il traduttore a Berlino, nonché il pubblico partecipante dalle proprie postazioni da casa, che avrà la possibilità di intervenire alla discussione finale con delle domande, si prevede di affidare tale servizio ad una ditta specializzata in *webinar* presente sul mercato;

Considerato che, sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato di riferimento in loco quali emergono dal complesso degli elementi qui comunque disponibili, il valore stimato massimo delle spese per questo evento ammonta a 700,00 euro (settecento/00 euro) al lordo delle imposte indirette;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l’articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che l’importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all’uopo allocate nel bilancio della sede **dell’esercizio finanziario 2021**;

Considerata altresì la condizione emergenziale attuale relativa alla pandemia COVID-19, che fa sì che il predetto evento debba essere realizzato esclusivamente in modalità digitale;

## **DETERMINA**

1. di avviare una procedura che preveda a carico di questo Istituto la realizzazione dell’evento sopra definito;
2. di verificare la disponibilità della ditta specializzata in realizzazione di eventi in digitale, ditta Ellerbrock sede di Berlino, per il servizio di fornitura della piattaforma digitale per 300 partecipanti, il coordinamento tecnico digitale durante le prove una settimana prima, nonché in occasione dell’evento in data 22 aprile 2021;
3. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al **Titolo III – Spese promozionali Cap. III.01 – Manifestazioni culturali** del bilancio di sede **dell’esercizio finanziario 2021**;
4. di nominare quale Responsabile Unico del Procedimento la Dott.ssa Maria Mazza, Direttore dell’Istituto Italiano di Cultura di Colonia, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto

affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'evento di cui trattasi;

5. di definire gli accordi con gli altri soggetti co-organizzatori mediante la stipula di un contratto a scrittura semplice, consistente anche in un apposito scambio di lettere per il tramite della posta elettronica certificata o strumenti analoghi in uso localmente, avente per oggetto e contenuto quanto individuato nelle premesse della presente Determina.

Colonia, 18 febbraio 2021



*Maria Mazza*

Il Direttore  
Dott.ssa Maria Mazza